Kinh kính thờ Rất Thánh Trái Tim : Đức Chúa Giêsu

THEO SÁCH THÁNG

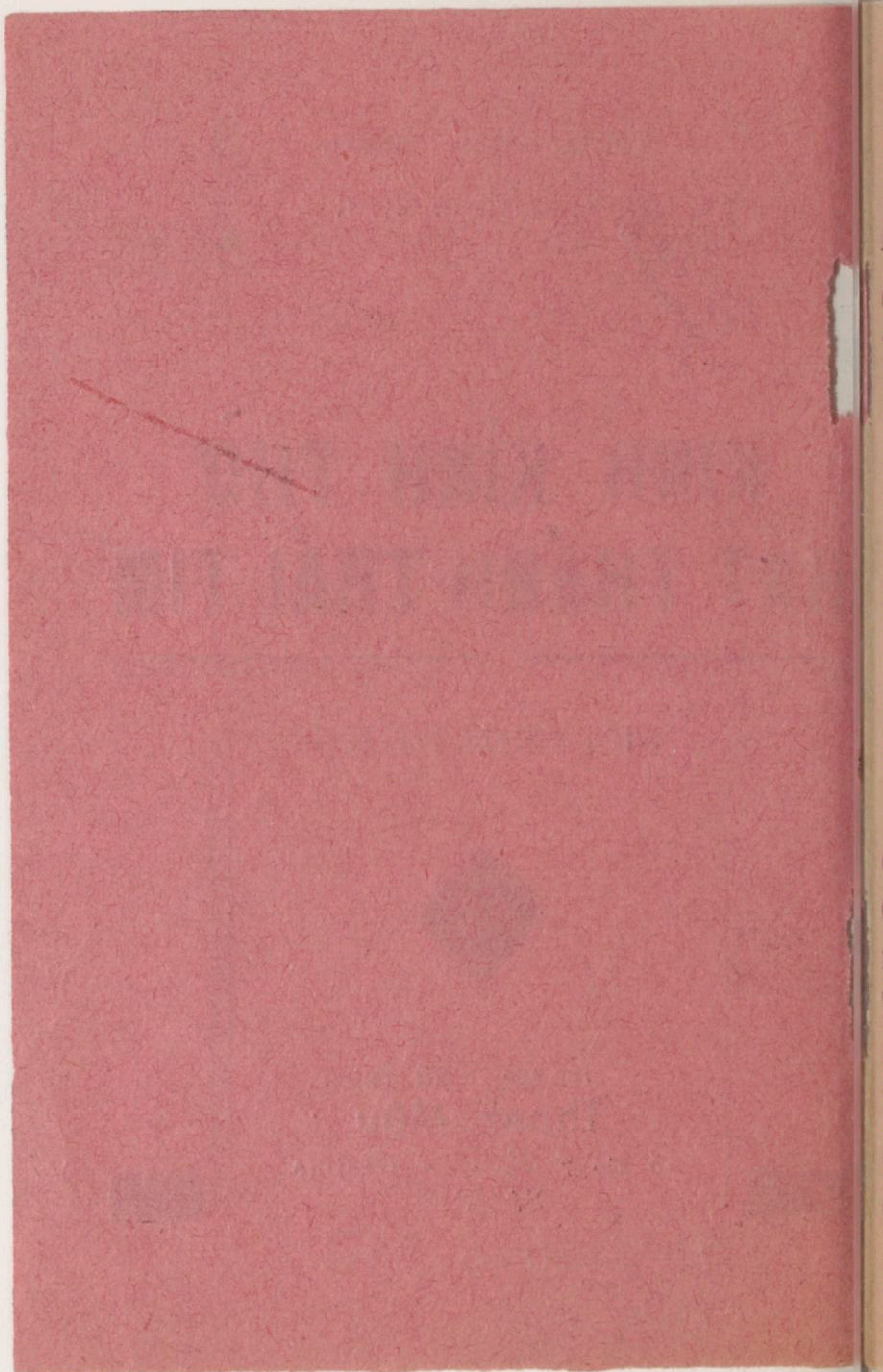
R. T. T. T Đ C. S

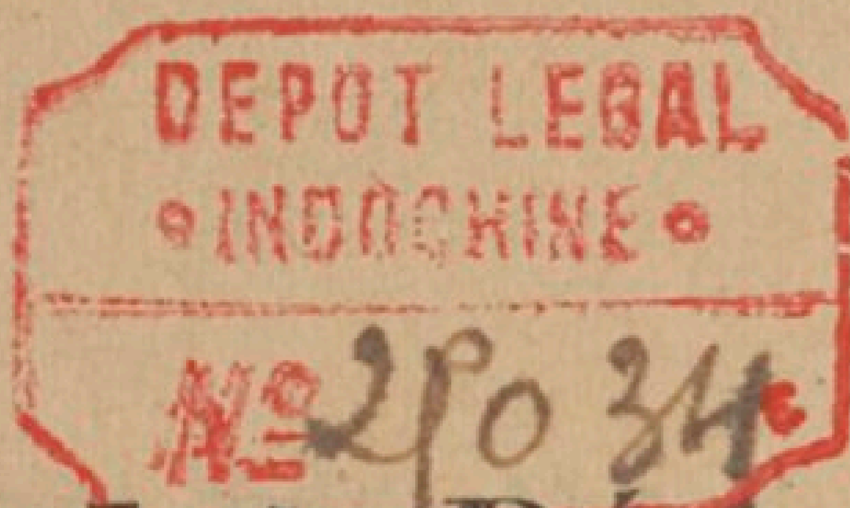
KINH KÍNH THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM

ĐỨC CHÚA GIÊSU



In tại nhà in
Thanh-Mâu
5 et 7 Rue de Reims
SAIGON





Kinh Kính thờ Rất Thánh Trái Tim

ĐỨC CHÚA GIÊSU

(Theo sách Tháng R.T.T.T.Đ.C.G. của Đ. Cha Đ. Cần).



PHÉP LẦN HỘT

Phép lần hột nầy đã dạy đọc theo chuỗi 33 hột mà kính 33 năm Đ. C. G. đã ở thế gian và 5 hột ngăn mà kính năm Dấu Thánh Đ. C. G. cùng cây Thánh giá đề kính sự thương khó Đ. C. G.

Trước phãi đọc : Kinh Tin-kính đoạn cầm lấy Thánh Giá ãnh chuộc tội mà đọc kinh nguyện sau nầy :

Tôi (1) kính lạy Linh Hồn Đ C G
Kirixito cực tốt cực lành
Xin hãy làm cho tôi đặng nên thánh
Tôi kính lạy Rất Thánh Trái Tim Đ.C G.
cực sang cực trọng
Xin hảy làm cho lòng tôi đặng sốt sắng
kính mến Chúa
Tôi kính lạy xác thánh Đ C.G. cực
thanh cực sạch
Xin hảy cứu chữa (1) tôi.
Tôi kính lạy Máu Thánh Đ. C. G. rất
châu báu
Xin hãy làm cho tôi đặng say mến đàng
phước đức
Tôi kính lạy nước bởi cạnh nương
long Chúa mà chảy ra,
Xin hãy rữa tội cho sạch.

Tôi kính lạy sự Thương khó
Đ.C G. rất thánh rất trọng

Lạy Đ.C.G. rất nhơn rất lành, xin nhận lời tôi cầu nguyện, xin Chúa cho

---

(1) *Neu nhiều người hiệp nhau đọc chung thì đọc Chúng tôi thay vì Tôi. Các chỗ khác trong các kinh sau nầy củng vậy.*

tôi đặng ẩn mình vào trong dấu thánh Chúa xin chớ để tôi khi nào lìa khỏi mặt Chúa, xin bàu chữa phù hộ tôi cho khỏi kẻ nghịch thù.

Lạy Chúa, khi tôi lâm chung, xin gọi tôi đến trước đài-tiền Chúa.

A thánh Mẫu Maria là mẹ Đ.C G. Kirixitô, rất khoan thay, nhơn thay, xin cầu nguyện cho tôi đặng hiệp làm một cùng các thánh Thiên-Thần và các thánh mà tán tạ không khen Chúa tôi đời đời chẳng cùng.

KINH NGĂN

Lạy Đ.C G. rất nhơn lành dịu dàng, xin hảy làm cho lòng tôi nên như Rất-thánh Trái-tim Chúa tôi.

Chúng tôi thờ lạy Đ.C G. Kirixitô, đả chịu lo buồn sầu náo trong vườn Giết sê-ma-ni, lại bây giờ hằng ngày còn chịu những kẻ ngô nghịch vô nhơn

bội nghĩa, làm mọi sự xấu hổ sỉ nhục trong phép Thánh-Thể dường ấy.

Lạy Đ.C.G. cực sang cực trọng, chúng tôi nhìn xem Chúa là Đấng rất thánh rất cao, và Chúa cả cai trị trên hết mọi sự. Amen.

Một kinh Lạy Cha... một kinh Kính Mừng... (đoạn)

KINH LẦN MỘT

Tôi thờ lạy Rất thánh Trái tim Đ C.G. hay thương yêu vô cùng xin hãy lấy lửa yêu mến trong Rất Thánh Trái Tim Chúa mà đốt lòng tôi cho đặng sốt sắng kính mến Chúa.

(*Hễ lần một chục rồi, đọc các kinh ngắn*) *sau hết đoạn đọc :*

Tôi lạy ơn Đ C.G. rất khoan dong dịu dàng, tôi sấp mình xuống dưới chơn Chúa tôi, tôi phú dưng trót lòng tôi cùng mọi sự tưởng, lo, và ước ao Chúa cho đến trọn đời, xin Chúa hãy nhậm lấy vì

tông nghiệp Rất Thánh Trái Tim Chúa còi. Xin Chúa hảy làm cho lòng phàm hèn tôi trở nên cũa xứng đáng và dẹp đẽ trước mặt chúa tôi ; xin vì công nghiệp lòng lành Chúa thương xót vô cùng hảy ban ơn phù hộ cho lòng tôi hằng nhớ một Chúa là Chúa thật lòng tôi chẳng có khi khuây. Xin Chúa hảy hảm cầm lòng lăng loàn tôi và đở lấy tôi cho vững kẻo yếu đuối, vì hay hứa mọi sự mà chẳng hề làm đặng việc gì. Vốn lòng tôi thật là yếu đuối, nhưng mà Chúa là sự mạnh mẻ lòng tôi. Xin Chúa hảy giúp lòng tôi đặng làm mọi việc cho sáng danh Chúa, lại cho đặng hằng tưởng, nhớ, ước ao cùng kính mến một Chúa mà thôi.

Ấy vậy Chúa đã biết thật lòng tôi là tôi tá Chúa và củng là cũa tế lễ hằng dưng mình cho Chúa Nhơn vì sự ấy xin Chúa làm cho lòng tôi đặng no đầy

mọi sự nhơn đức; xin Chúa hãy đạp xuống cho đặng khiêm nhượng, xin hãy thêm sức cho đặng mạnh mẻ, xin hãy ngăn cầm kẻo đi dông dài; lại làm cho đặng sốt sắng kính mến và trỡ nên trong sạch cùng nên thánh, cho đặng đẹp ý Chúa tôi. Amen

KINH CẦU RẤT THÁNH TRÁI TIM ĐỨC CHÚA GIÊGIU

Đức giáo Tông Lêô XIII đả nhận cùng ban 300 ngày ân xá

Xin Chúa thương xót chúng tôi
Xin Chúa Kirix tô thương xót chúng tôi
Xin Chúa thương xót chúng tôi
Chúa Kirixitô nghe cho chúng tôi
Chúa Kirixitô nhậm lời chúng tôi
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đ.C.T. thật.
Thương xót chúng tôi

Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là Đ. C. T. thật

Đức Chúa Thánh Thần là Đ.C.T. thật

Ba Ngôi cũng một Đ C.T.

Rất Thánh Trái Tim Đ.C.C. là Con Đ.C. Cha hằng có đời đời,

Thương xót chúng tôi (Dĩ hạ)

R T T T Đ C G đả tượng sanh trong lòng thánh Mẫu Đồng trinh bởi phép Đ C T T ban xuống.

R T T T Đ C G hiệp thành một thể cùng Ngôi thứ Hai.

R T T T Đ C G rất oai nghi vô cùng

R T T T Đ C G là đền thánh Đ C T ngự.

R T T T Đ C G là ngai Chúa chí tôn vô đối.

R T T T Đ C G là lầu đài thiên Chúa cùng là cửa thiên đàng.

R T T T Đ C G là lò hằng cháy lửa kính mến Chúa.

R T T T Đ C G gồm trọn đức công bình và đức mến yêu.

R T T T Đ C G rất nhơn lành và đầy dẫy sự ân ái.

R T T T Đ C G gồm no mọi nhơn đức

R T T T Đ C G rất đáng kính thờ tôn trọng mọi đàng

R T T T Đ C G là Vua cai trị cùng là căn bổn lòng mọi đấng.

R T T T Đ C G là kho tàng tích để mọi sự khôn ngoan duệ trí,

R T T T Đ C G là tòa trót tinh Đ C T ngự,

R T T T Đ C G rất đẹp lòng Đ C Cha,

R T T T Đ C G là mạch tràn trề thông cho chúng tôi mọi ơn phước,

R T T T Đ C G là thiên đàng muôn đời trông ước,

R T T T Đ C G hay nhịn nhục và hay thương xót vô cùng,

R T T T Đ C G hằng ban bố cho kẻ khẩn cầu,

R T T T Đ C G là mạch thường sinh và căn bổn mọi đức trọn lành
R T T T Đ C G là phần đền vì tội chúng tôi
R T T T Đ C G đả phải trăm bề sĩ báng
R T T T Đ C G đả phải ngàn nổi ưu-phiền vì tội chúng tôi,
R T T T Đ C G sẳn lòng vưng lời cho đên chết
R T T T Đ C G chịu đòng đâm thấu nương long,
R T T T Đ C G là suối cã đầy sự an ũi
R T T T Đ C G là sự sống cùng làm cho chúng tôi đặng sống lại
R T T T Đ C G là sự bình an cùng đem chúng tôi lại làm lành cùng Chúa
R T T T Đ C G là lễ tiến dưng đền tội chúng tôi
R T T T Đ C G là phần rồi kẽ cậy trông
R T T T Đ C G là nơi cậy kẽ mong sinh thì

RTTTĐCG làm cho các thánh vui mừng khoái lạc,

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế,
Chúa tha tội chúng tôi.
Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế,
Chúa nhậm lời chúng tôi.
Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế,
Chúa thương xót chúng tôi.

Khải. Lạy Đ C G hiền lành và khiêm nhượng trong lòng.

Ứng. Xin uốn lòng chúng tôi giống như trái tim Chúa.

LỜI NGUYỆN

Lạy Chúa là Đấng phép tắc vô cùng hằng có đời đời, xin Chúa đoái xem Trái Tim Con Chúa rất yêu dấu đã tán tụng ngợi khen cùng phạt tạ thánh danh Chúa cho kẻ có tội đặng nhờ phần rỗi Cúi xin Chúa giảm cơn thạnh nộ mà nhiêu thứ cho phô kẻ ấy đang gắn vó nài

xin lòng nhơn lành Chúa khỏa lấp mọi tiền khên, cũng vì thánh danh Con Chúa là Đ C G Kirixitô, là Đấng hằng sống hằng trị cùng Đ C C a và Đ C T T đời chẳng cùng Amen.

KÍNH DƯNG MÌNH CHO RẤT THÁNH TRÁI TIM Đ.C.G.

Đức Giáo Tông Léô XIII đả nhận, 1890.

Lạy Đ C G rất dịu ngọt là Đấng cứu chuộc loài người, xin Chúa đoái đến thương xem chúng tôi, đang hết lòng khiêm nhượng sắp mình xuống trước bàn thờ Chúa.

Chúng tôi là người của Chúa cũng muốn thuộc về Chúa mà ngỏ được kết hiệp cùng Chúa cho bền vửng, thì hôm nay mọi người chúng tôi tự ý dưng mình cho Rất Thánh Trái Tim Chúa.

Hẳn thật có nhiều kẽ chưa hề nhìn biết Chúa, lại có nhiều người khác

khinh mạn lịnh Chúa, mà đả từ bỏ Chúa. Lạy Đ C G rất nhơn từ, xin hảy thương xót cả và hai, mà kéo mọi người chạy đến cùng Rất Thánh Trái Tim Chúa Lạy Chúa xin hãy làm Vua cai trị chẳng những kẻ có đạo không hề lìa cách mặt Chúa bao giờ, mà lại củng xin làm Vua cai trị những con hoang đàng đã từ bõ Chúa nửa; cúi xin Chúa hảy lảm cho những người nầy được kíp mau trỡ về nhà Cha, kẻo lầm than cơ khát mà chết. Lại xin Chúa hảy làm Vua cai tri các kẻ hoặc bị lẻ dối trá lường gạt mình hay là bỡi bất thuận mà đả lia bỏ Hội Thánh, xin hảy dắc những kẻ ấy về lại cữa chơn thật cùng về một đức tin, hầu khỏi ít lâu sẻ nên một ràn cùng một kẽ chăn. Sau nữa xin Chúa hãy làm Vua cai trị hết thảy mọi người đang lạc lài trong bóng tối tăm thờ phượng bụt thần ma quĩ hay là trong đạo Hồi hồi, xin chớ

nở từ bỗ cứu lấy kẻ ấy mà đem vào nơi sáng láng cùng trong nước Đ C T.

Sau hết, xin Chúa lấy lòng lân ái, ghé mắt thương xem đến con cháu dân Giudêu, là dân Chúa đả yêu dấu cách riêng ; xưa nó đả kêu nài Máu Chúa đỗ trên đầu nó, rày xin Máu ấy tuôn xuống mà rữa nó cho sạch tội khiên, cho nó đặng nhờ ơn cứu chuộc.

Lạy Chúa, xin hảy ban ơn cho Hội-thánh được bình yên vô sự thơ thới; cho các dân đặng bằng an hoà mục, cùng làm cho hai đầu trái đất đều ứng lên vang dầy một tiếng rằng : Ngợi khen Trái tim Đ C G vì đả ban cho chúng tôi được ơn phần rồi ! Tán tạ kính tôn Trái Tim Chúa đời đời. Amen.

V † J

KINH RẤT THÁNH TRÁI TIM

Ớ các giáo nhơn trong bầu thế giái,
Hởi người hội hữu ở khắp bốn phương

Hãy đem lòng tôn kính mến thương,
Mà thờ phượng Trái tim quới trọng,
Hảy cầm trí nghỉ suy ngưỡng vọng,
Trái Tim nầy rất trọng hiễn vang,
Là tòa vàng Chúa ngự cao sang,
Là chốn thánh dân nguy an ẩn.
Vậy ta phải suy cho tường tận,
Mà ghi lòng cẫn thận chớ phai,
Nhẫn thuở Người khi mới đầu thai,
Trái Tim ấy đả đành thiêu đốt ;
Từ bình sinh đến khi mạng một,
Trái Tim nầy luống chịu ức oan,
Bởi vì ai ngọn lữa nồng nàn,
Xông Trái Tim khô khan teo héo,
Trách bấy ai phô mình khôn khéo,
Mà ngải nhơn chánh nẻo không tìm;
Hầu mến yêu trẳn tríu Trái Tim,
Như vú mẹ, trẻ măng bú mớm.
Bỡi vì ai gai đơm chơm chởm,
Đâm Trái tim Chúa phải nát tan ?
Thánh Giá bao giờ đề sẳn sàng ?

Sự khốn khó từ đây là góc,
Lưởi đòng nọ khi nào đâm xóc ?
Dấu mến thương lấy đó làm tang.
Coi đó thì hẳn biết rỏ ràng:
Chi phãi đợi Người than Người kề.
Thấy nhơn dân vô tình quá tệ,
Trái Tim nầy xiết kể xót xa,
Gẫm phàm gian bội ngãi hằng hà,
Trái Tim ấy thiết tha tân khỗ.
Nín, thì những ngập ngừng tủi hỗ :
Kề ra, thì lụy nhỏ chan hòa
Ấy gẫm xem lớn bé trẻ già
Ra lĩnh lảng thật là quá lẻ.
Trong hội hửu xem ra ít kẻ.
Tõ tâm tình mạnh mẻ bao nhiêu.
Chốn thánh cung Minh Chúa quạnh hiêu
Mấy khi thấy sớm chầu tối viếng !
Đêm lặng lẽ nín khe vắng tiếng :
Ngày lảng xao láo liến lẵng lơ.
Ít thấy ai lai vảng đến thờ,
Ra nguội lạnh lãng xao khôn xiết

Nơi đền thánh đèn chong leo lét.
It thấy người ngó xét ngõ ngàng,
Kẻ vô đạo cùng đứa lăng loàn.
Đã chẳng màng chẳng nhìn thì chớ,
Người tâm phúc, con thương tôi nhớ,
Lại sấp lưng vô cớ mới ngang!
Ớ những người bạc ngãi tầm đàng,
Sao nở dám vội vàng bôi bác?
Hởi phô kẻ nguội lòng bạc ác,
Sao mà bay những mảng trề tràng?
Bấy lâu nay lầm lỗi chẳng màng,
Người đã không phàn nàn chấp nhứt:
Vậy nay hãy qui nhơn lập tức,
Chúa chí từ giúp sức chỉ đàng,
Kíp ăn năn bỏ thói ngang tàng,
Chừa tánh nết lăng loàn cho dứt,
Hảy quyết chí lập công, tu đức:
Chúa nhơn từ, ắt chẳng phụ phàng,
Trái Tim nầy là biển rộng khoan,
Trầm mình đó, sạch tan nhơ bợn.
Trái Tim nầy, tòa lân mẫn lớn:

Ta tới đày, thú tội lỗ làng.
Ở nơi đay nương dựa vững vàng,
Khỏi dông tố Satan, thế tục.
Đây im mát nghĩ an phú túc.
Tợ lầu đài vinh phúc Thiên đàng.
Kho tàng kia đầy dẫy ngọc vàng,
Mỗi sẳn đợi kẻ xin mà thí.
Lương y nọ sắm phương biễu lý
Những ngồi chờ bịnh đến mà ban
Kẻ cơ bần đói rách lang thang.
Cho no ấm, bạc vàng, giàu có,
Người cồ, lại, phong, lao, đâu đó,
Cho thuyên loàn, trăm họ vui mừng.
Thuở xưa kia các Thánh đã từng :
Mang ách ấy, mới an thong thã,
Thì lúc nầy ta tua vội vả,
Ẳn thành nầy, mới đặng vẹn toàn,
Ngụ đền nầy, khoái lạc an nhàn,
Hưỡng mĩ vì không chi đắng đót.
Nghe, không thấu đặng mùi ngon ngọt,
Nếm, mới tưởng mật ngọt dịu dàng.

Ấn Trái Tim xin đóng thất vàng,
Cho chúng tữ vào hàng đả chọn.
Xin Trái Tim ấp yêu con mọn,
Chở che con khỗi ngọn lửa diêm.
Nhờ Trái Tim máu nước thánh thiêng
Rưới mát mẽ toại lòng phỉ chí.
Ngữa trông Cua mỡ khoa ứng thí.
Cho chúng con ngỏ đặng xen hàng.
Bấy lời con khẫn nguyện cầu than,
Xin Cha cả cực khoan thương đoái
Amen.

KINH CÁM TẠ R T T.T.Đ C G

A Rất thánh Trái Tim chói lòa rực rở,
Cung quang rộng mỡ chiếu xuống ơn ban
Cứu kẽ gian nan chửa người tật bịnh
Ai mà tin kính Trái Tim ân cần.
Dầu kẻ vô ân Trái Tim chẳng bỏ.
Trái Tim chịu khó cũng bởi vì ta.
Huyết ngọc nhỏ sa bỡi tội chúng ta Chúa thì phãi chịu.

Khoanh gai đánh níu ôm lấy Trái Tim
Sao chẳng đi tìm đặng mà thờ lạy ?
Bỡi ta bạc ngải chẳng biết ơn sâu
Đặng cá quên câu. đặng chim bẻ ná.
Ơn dày chẳng trã ngải nặng không đền
Giữ đạo đặt tên nhơ danh cha cả
Trái Tim rất lạ cứu bịnh hơn y,
Trái Tim từ bi chữa người hoạn nạn,
Trái-Tim soi sáng cho kẽ cậy tin.
Trái-Tim hay bình những người trung chính
Trái Tim đáng kính, đáng ngợi, đáng khen
Trái Tim như đèn soi trong gia sự.
Bởi ta vụn lự chẳng đến ngợi khen !
Bởi ta bạc đen không hề thăm viếng.
Tìm người danh tiếng sang trọng thân hơi
Những mảng đua bơi theo bề xác thịt
Gương xưa dấu tích còn để sờ sờ,
Ta những bơ thờ không lo triếu mến.

Năm tròn chẳng đến nói khó một lần
Người ta ân cần mà mình xao lảng...
Trái-Tim trọn tháng thiên hạ ngợi ca
Người ta lân la mình không hề đoái...
Khoe rằng : thông thái kinh sữ vẹn toàn
Học thói ngan tàng chẳng lo phước tội.
Trái tim như cội lớn cả rừng cao.
Giông tố thế nào Trái Tim đỡ đặng ;
Làm cho gió lặng, biển tịnh, trời thanh
Hễ ai tin thành, Trái Tim giúp hết.
Nay tôi giao kết bạn với Trái Tim :
Tôi xin nhận chìm linh Hồn vào đó ,·
Dầu lâm sự khó xiềng tỏa ngục hình,
Tôi cũng dưng mình cho Trái Tim Thánh
Dốc lòng trung chánh, cám tạ ngày ngày
Tung hô Danh Chúa. Amen.

KINH LATIN

Hát chung theo lễ nhạc

Kyrie eléison
Kyrie eléison
Kyrie eléison

Christe eléison
Christe eléison
Christe eléison
Kýrie eléison
Kyrie eléison
Kýrie eléison

Glória in excélsis Déo. Et in térra pax hominibus bónae volun átis. Laudámus te. Benedicimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter mágnam glóriam túam. Dóm'ne Déus, Rex caeléstis, Déus Páter omnípotens Dómine Fili unigé-nite Jésu Christe. Dómine Déus, Agnus Déi, Filins Pátris. Qui tóllis peccáta múndi miserè e nóbis. Qui tóllis peccáta mundi, súscipe deprecatiónem nóstram. Qui sédes ad déxteram Pátris, miserére nóbis. Quó-niam tu sólus sánctus. Tu sólus Dóminus. Tu sólus altíssimus, Jésu Christe Cum Sáncto Spiritu in glória Déi Patris. Amen.

V. Dóminus vobiscum
R. Et Cum spiritu tuo

V. Perómia sæcula sæculortum

R. Amen

V. Dóminus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

✠ Initium vel Sequéntia sancti Evangéli secúdum N

R. Glória tibi Dómine.

Crédo in únum Déum, Pátrem omnipoténtem factórem caéli et terrae, visibilum ómium et invisibilum. Et in únum Dóminum Jésum Christum, Filium Déi unigénitum. Et ex Pátre nátum ante ómnia saécula Déum de Déo lumen de lúmine, Déum vérum de Déo véro. Gé·itum, non fáctum consubstantiálem Pâtri : per quem ómnia fácta sunt. Qui propter nos hómines, et propter nóstram salútem descéndit de caélis. Et incarnátus est de Spiritu Sáncto ex Maria Virgine : ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus étiam pro nóbis sub Póntio Piltáo : pássus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in

caélum sédet ad déxteram Pátris. Et iterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos : cújus régni non érit finis. Et in Spiritum Sánctum Dóminium, et vivificántem . qui ex Pátre Filióque procédit. Qui cum Pátre et Filio simul adorátur et conglorificátur : qui locútus est per Prophétas. Et únam, sánctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiam Contíteor únum baptisma in remissiónem peccatórum. Et exspécto resurrectiónem mortuórum. Et vitam ventúri saéculi. Amen

V. Dóminus vobiscum. R. Et cumspiritu túo.

Per ómnia saécula saeculórum. R Amen· V Dóminus vobiscum. R. Et cum spiritu túo V. Sérsum córda. R. Habén us ad Dóminum. V. Grátiasagámus Dómino Déo nóstro. R. Dignum et jústum est

Sanctus, Sanntus Sanctus Dómi nus Deus Sábaoth. Pleni sunt coeli et terra glória tua Hosánna in ex cé sis. Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosanna in excélsis.

V. Per ómnianier saécula saéculórum.

R. Amen

V. ...Et ne nosindúcas intentatiònem.

R. Sed libera nos a málo.

V. Per ómnia saécula saéculórum

R. Amen.

V. Pax Dómini sit semper vobis cum.

R. Et cum spéritu túo

Agnus Déi, qui tóllis paccáta múndi : miserére nóbis.

Agnus Déi, qui tóllis paccáta múndi : miserére nóbis.

Agnus Déi, qui tóllis paccáta múndi : dóna nóbis pácem.

V. Dominus vobiscum

R. Et cum spiritu túo

V. I'e missa est

R. Déo grátias.

Imp. THẠNH-MẬU

5-7 rue de Reims Saigon

Tirage: mille ex-
pour le compte de M. Gabriel Đôi
31 Rue Nguyễn-tấn-Nghiệm

MAU

In tại nhà in
THANH - MAU
5-7 Rue de Reims 5-7
SAIGON